

Eine Veranstaltung von Suisseculture. Mit Unterstützung von:
Bundesamt für Kultur, Allianz, Audiovision

Une manifestation de Suisseculture. Avec le soutien de:
Office fédéral de la culture, Allianz, Audiovision



**legal, illegal,
scheissegal?**

Kunst trifft Politik

**légal, illégal,
complètement égal?**

Quand l'art rencontre la politique

legal, illegal, scheissegal?

Donnerstag, 19. September 2013, 19.30 Uhr
PROGR Aula, Eingang Speichergasse, Bern
Freier Eintritt

Durch die illegale Verbreitung urheberrechtlich geschützter Werke verlieren Kunstschaffende und Kulturproduzierende einen beträchtlichen Teil ihrer Honorare und Investitionen. Politiker und Künstlerinnen erörtern, wie sie dieses Problem angehen wollen.

19:30 Vorschläge Suisseculture und Audiovision Schweiz zur Entschädigung der Rechteinhaber für die Nutzung von urheberrechtlich geschützten Werken im Internet (2 Kurzreferate)

19:50 Vier halbstündige Ateliergespräche zwischen Künstlerinnen: Johanna Lier, Schriftstellerin; Raphael Urweider, Dichter; Chris Wicky, Sänger; Matthias Bürcher, Filmeditor; Hanspeter Müller Drossaart, Schauspieler u.a.m. und Politikern: NR Christa Markwalder, FDP; NR Balthasar Glättli, Grüne; NR Beat Flach, GLP; SR Hans Stöckli, SP u.a.m.

20:30 Raphael Urweider: Max Frisch gesamt

20:40 Roundtable mit Johanna Lier, Matthias Bürcher; Raphael Urweider, Chris Wicky, Hanspeter Müller Drossaart; NR Christa Markwalder, NR Balthasar Glättli, NR Beat Flach, SR Hans Stöckli u.a.m.

Moderation Ueli Schmezer (Musiker / Kassensturz, SRF)
Mit Simultanübersetzung d/f

Schluss der Veranstaltung ca. 21.40 Uhr

légal, illégal, complètement égal?

Jeudi, 19 septembre 2013, 19h30
Aula du centre culturel PROGR, entrée Speichergasse, Berne
Entrée libre

Les créateurs et producteurs culturels perdent en permanence une grande partie de leurs honoraires et de leurs investissements à cause de la diffusion illégale d'œuvres qui devraient être protégées par le droit d'auteur. La série de manifestations «quand l'art ren-contre la politique» permet aux politiciens et aux artistes d'aborder ces problèmes ensemble.

19:30 Propositions de Suisseculture et d'Audiovision Suisse pour dédommager les détenteurs de droits d'auteur pour l'utilisation des œuvres protégées sur internet (2 brefs exposés).

19:50 Quatre «ateliers-dialogues» entre Artistes: Johanna Lier, autrice; Raphael Urweider, poète; Chris Wicky, Chanteur; Matthias Bürcher, Chef Monteur, Hanspeter Müller Drossaart, comédien et d'autres, sollicités. Politiciens: Christa Markwalder, conseillère nationale (PLR), Rosmarie Quadranti, conseillère nationale (PBD); Balthasar Glättli, conseiller national (Verts); Beat Flach, conseiller national (pvl); Hans Stöckli, conseiller aux Etats (PS), et d'autres, sollicités

20:30 Raphael Urweider: Max Frisch en slam

20:40 Table ronde avec Johanna Lier, autrice; Raphael Urweider, poète, Chris Wicky, Chanteur; Christa Markwalder, Rosmarie Quadranti, Balthasar Glättli, Hans Stöckli, et d'autres, sollicités

Animation du débat Ueli Schmezer (musicien / journaliste, présentateur de la télévision alémanique)
Avec traduction simultanée d/f

Fin de la manifestation: vers 21h40